

خزینہ اوراق

نمبر ۴۱ جمعه ایرتسی تاریخ تاسیس ۱ مایس سنه ۱۲۹۷

عمومی اعتباریله فنونه دائر رساله ادبیه در

آیده درت کره اولدرق جمعه ایرتسی کونلری چیقار

« تصویر صفت سحر در موسم بهار »

ای لطافت سحر در بخت اولی بیدار اولی بیدار و
 اطراف صحرا و بجزه عطف انظار ایلک انظار که موسم هنوز
 شهر نیسانک ابتداسیدر اغا جگر عطایای علیّه قدرتدن تزیین
 ایلد کمری جواهر از هاردن حرم اوله رق نسیم خوش شمیک
 تشویق و تهریزیله جناب صانع قدیره عرض تشکر ایدیورلر
 هله انسانک اهل ریاضت و مجاهده سی کی کردون دونه سرفرو
 ایتمیوب ضعیف الاندام قلان اشجار خفیفه سجده مسکنده
 ناصیه فرسا اولیورلر.

در یار ایسه فرط شوق و اختصاصدن جوش و خروشله
 سیاره ارض کندولرینه تنک کلور کی اولوب بو صورتله
 عظمت آلهیه بی اصغا ایلدیورلر یا ایچنده کی مخلوقات بحریه
 خون ریزلک و غدارلقده حیوانات بریه بی قات اندرقات پکرلر
 ایکن اشته بویله فیاضی صبا حلوده انلرده بر سکونته کله رک و
 انصافی دریش ایدرک موطن سیاله فطریلر تنک تلاطم و توج
 واقعه سی وقتنده انتباه ایدرلر و حاللر نجده عباداته
 باشلارلر یا حیوانات بریه مزدن افصح لسان راز عشق اولان
 عندلیب سینه سوزک روح حیوانیسی دها مبادی خلقتده بو عالم
 سفیلدن او قدر استغنا کوسترمشکه رتبه غایده حس شوق
 و محبتی جامع اولان و دیعه حیاتی او کوچک قفسله متناسب
 کورمش و محبت بوئنده افنای وجوده او درجه اشتیاق اظهار
 ایتمشکه بر سندهک بر عمر موقوته راضی اولمش و زور نیجه

قهر طبیعتدن بر قاج مدتله قورتلای ایچون اصلا منته بولما.
 مش نه کوزل قوش و نه عاشق صادق یا او متواضع
 قوربغدر ظلمه ماردن مصونیتی استدعا قصدیله مانند مور نا.
 چیرانه و فقط رفع صوت ایله آه و افغانی عیوقه چیقاررجه -
 سنه مصراغه تمیيات دمدمه ده بولورلر.

بنی بشردن توحشه برابر ینه حایه مروتمندانه سندن آیرملق
 استمزلر یا او کوزی سورمه لی آهو او قلبی اویانق آهو
 دائما مسکون و محزون بر طوریه یه تجری جولانگاه ایدن
 آهوکه جناب فاطر حقیقی احسن تقویم اوزره یراتمش اولدیغی
 انسانک احسن اعضاسی اولان کوزلرینک مزیت جیهله سنی مخلو-
 قات غیر مونسیده بیلدیرمک مراد عالیه یله و نمونه صوریه یله او
 آهویه نه کوزل احسان بیورمشدر.

عجبیا او کوزل کوزک و رقت و حیرتک تشخص ایغش بر
 وجودی بولنان او حیوانجغزک غریب غریب طورینک تماشا -
 سنه طویلورمی چه فائده که انسانیتدن بری ظالم بر آوجی
 او آهویه کاکش تبر اعتساف اولور و خط تماشایه بر کدر
 جانسوز ایراث ایدر.

با خصوص بوندن بشقه بنی بشره بالجله همجنس لریله همیشه
 تارک حیات اوله رق عرض خدمت ایدن و عزیز جانلریشه
 قییلدیغی حالده ینه مرکز موانست و مطاوعتدن آیرلیان او
 مبارک قویونجقلر قوزیجقلر النده قوال چالان و بغربی معشو -
 قدسنگ آتش حسرتیه دلک دلک دین بر تازه چوبانک تحت
 اداره سنده او یله بر معصومانه کیدرلر و بعضاده هر درلو
 قضا و بلایه سینه کشادی تسلیمیت اولمش ارباب فنا کبی او یله بر

قلندرانہ روشلر کوسسترلرکه باقوبده حیران قلاماق و بلکه
اشکر یز اسف اولماق نه ممکن .

رسومات امانتی اوراق

قلبی کتبه سندن

«بسم بك»

(مارکی دولاکروزه) دن (لویز دوکونده) یازیلان جوابلردن

— ترجمہ —

بندن نه استیورسک؟ سویله ! سویله که بنم زواللی قلمبی
دیدیم دیدیم دیدهرک طویدیگ لذت دن بنده حصه دار اولهیم .

سکا سویلیورم ایشتمیورمیسک؟ بنی جوابسز براقی سنک
عادتکدر! سودیکم سنی سورم. — سنده بنم سوزیمی دکلرسک دکللی؟
یلورسک یا قادیئرکده ارککلرنده یوزنده و کوزنده بعض عارضه لریدا
اولور؟ انسانلر طبیعتک بو عجایب تعجیلاتنی اختیارسز اولدق
لسان حاللرینه ودیعه ایدرلر. — بو نه سردرکه سن بو خدمتی
کندی دیلکله ایضا ایدیورسک!! خفایای اسرار قلبی لقردی یه قلب
ایدرک انسانلره فاش ایتمک سکاورکی : سنک بو اقتدار حارق
العاده که قارشو بن الهدن تیر تیر تیتریورم سنک قدرتنه
قوته قارشو نه پیا جغمی کیمه صغنه جغمی بطیورم .